



***Katedra ruského a francouzského jazyka***

**Pedagogická fakulta**

Západočeské univerzity v Plzni

Veleslavínova 42

301 00 Plzeň

tel. 377 63 6171

## PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

**Práce:** diplomová

**Posudek:** vedoucího

**Práci hodnotil(a):** Docent Liudmila Valova, Csc.

**Práci předložil(a):** Bc. Šarka Váchalová

**Název práce:** Literatura a kinematografie: současné filmové adaptace děl klasické ruské literatury

---

### 1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Celíu daníou ráboty jávľajľa vývľajľení vľazimodějstvľa literatury a kinematografa na priměre analľza ekraniizací proizvodění ruské literatury (s.7). Možno utvěrdľat, ėto s postavěnnými zadáċami Šarka Váchalová spravľasľ a ėelľ iľľledováńa byľa dostľgnuta.

### 2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrċí přístup, proporċionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

V teoretické ċásti ráboty Šarka Váchalová sosedotóċilasľ na sopedstavění kľno s drúgými vľadami iľľkustva (teatr, múzľka, izobrazitelľnoe iľľkustvo), krátko zatronuta takľe iľľstoria kinematografa, nazvány a oħarakterizovány osnovné kľnojānry. Osnovné ėe vñimāńe v rábote udeľajľasľ svľzľ kľnoiľľkustva a literatury, a to estěstvenno, tak ċak odńoj iľľ zadáċ bylo proanalľzovat ekraniizací proizvoděń ruských āvtorů. V ċáċestve materiāla dľa analľza byly vybrāny fľlmy, sosedāny po sledújícím proizvoděńm: L.N. Tolstoj «Anna Karenina», A.S. Puškin «Evgěńij Onegĳn», N.V. Gogolĳ «Revizor», A.P. ċehov «ċada s sobáċkľj», V.G. Rasputĳn «Živi a pomni». Šarka Váchalová iľľpěluje reċenziĳ kľnokritĳkov a otľzvy kľnozřitelľů pri ċarakteristice toľ iľľ ińoj ekraniizací, dāe takľe sōbštvennú oċěńku, pľtāeľasľ vľavľitľ pľċĳniny úspeħa fľlma, ċtoľ, bezúšľovno, danńý vōpřos ne pľedstavľajľasľ pľřstľm (systěme oċěńky ekraniizací) Šarka Váchalová pľosvľāeľat oděľelńý pāragraf vťoroľ ċľavy – s. 20-21).

Přaktické ċāstľ ráboty pľedstavľajľasľ sōbľj metodċeskú rāzřabťku úřoka po RċI s iľľpělovāńem vľeomateriāla (fľlm «ċada s sobáċkľj» reľižisěra I. ċeľľfľca). Šarka Váchalová pľedúšľlōtřela rāzľċńné vľdy zadāńĳ a fľrmy ráboty s uċěńikāmi. Rāzřabťka úřoka sōpřovōďajľasľ iľľlústrāċiāmľ.

V sľpřosk literatury vľċľċěny ċak monogřafii, tak a ińtěrnět-iľľstōċńiki. V pľřĳloċěńĳ k rábote iľľmeěsľ rúšľko-ċešskľj sľovāř osnovńý kľnotěrnĳnův, a takľe iľľlústrāċiĳ k ċāďdľj analľzovāńej kľnōpōstāńovċe. Pľřĳlāgājľasľ takľe a otľvěty k zadāńĳm, sľřmúľřovāńým dľa uċěńĳkův.

**3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):**

Структура работы представляется оправданной. В работе есть системные ссылки на цитируемую и анализируемую литературу. Подобранные иллюстрации красочны и дают весьма полное представление о той или иной экранизации.

Работа написана на русском языке (иностранном для автора), что, безусловно, добавляет работе баллы, однако это же обусловило и то, что в работе имеются ошибки и опечатки (сс.7, 15, 19, 22, 29 и др.), спорные формулировки (сс.17, 27, 31). Имеются также технические погрешности (отсутствие пробелов между словами). Список литературы не дан в алфавитном порядке.

**4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):**

Несмотря на технические погрешности, которые во многом обусловлены тем, что русский язык для автора является иностранным, думается, данная работа заслуживает высшей оценки. Дипломную работу можно считать самостоятельным исследованием. Šarka Váchalová проработала большое количество источников (как на русском, так и на чешском языке), что ей позволило справиться с задачами как в теоретической, так и в практической части.

**5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):**

- 1) На каких этапах обучения РКИ, по Вашему мнению, наиболее актуально использование видеоматериалов? Имеется ли у Вас опыт использования видео на уроках по РКИ?
- 2) Были ли апробированы, хотя бы частично, разработанные материалы по фильму «Дама с собачкой»?

**6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):**

výborně

Datum:

Podpis:

